

تاریخ: ۱۳۹۹/۱۰/۱۶

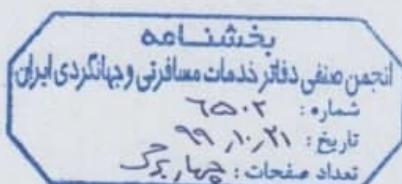
شماره: ۴۷۰۵۰

پیوست: ندارد



سازمان هواپیمایی کشوری

بسمه تعالیٰ



کلیه شرکت‌های هواپیمایی داخلی، خارجی و GSA

سلام علیکم

با احترام، تصویر نامه شماره ۱۳۹۹/۱۰/۱۰/۵۱۰/۶۴۷۹۶۳ مورخ ۹۹/۱۰/۲۱ وزارت امور خارجه و ضمیمه مربوط در خصوص محدودیت‌های جدید ورود به ژاپن ناشی از همه گیری کرونا به پیوست ارسال می‌گردد. مقتضی است مراتب به مبادی ذیریط جهت اقدام لازم منعکس گردد.

حسن خوشبو
مدیرکل دفتر نظارت بر فرودگاه‌ها
شرکت‌ها و موسسات هوانوردی



رونوشت:

- سرپرست محترم دفتر حقوقی و امور جهت آگاهی و اقدام لازم

- انجمن شرکت‌های هواپیمایی جهت آگاهی و اقدام لازم

- انجمن صنفی دفاتر مسافرت هواپیمایی کشور جهت آگاهی و اقدام لازم

نامه بدون مهر بر جسته فاقد اعتبار می‌باشد.

آدرس: تهران - فرودگاه مهرآباد، خیابان برواز، سازمان هواپیمایی کشوری

کدپستی: ۱۳۸۷۸۸۳۱۳۱ | صندوق پستی: ۱۳۴۴۵-۱۷۹۸ | تلفن کویا: ۰۱۰-۰۲۵۴۰۵-۶۶۰۷۸۷۰۰ | نمبر: ۰۲۵۴۰۵-۶۶۰۷۸۷۰۰ | E-Mail: office@cao.ir



جمهوری اسلامی ایران
وزارت امور خارجه

شماره : ۷۲۱/۵۱۰/۶۴۷۹۶۳
تاریخ : ۱۳۹۹/۱۰/۱۰
زمان : ۹:۴:۲۹
پیوست : دارد

خیلی فوری

بسم الله تعالى

وزارت راه و شهرسازی - سازمان هواپیمایی کشوری

پلیس مهاجرت و گذرنامه ناجا

موضوع: محدودیت های جدید ورود به ژاپن ناشی از همه گیری کرونا

باسلام،

احتراماً، به پیوست نامه شماره ۱۱۱۱ / ۵۰۰ / ۶۴۵۹۵۵ مورخ ۸ / ۱۰ / ۹۹ سفارت جمهوری اسلامی ایران در توکیو مبنی بر شرایط تردید اتباع خارجی به این کشور با توجه به شیوع نوع جدید کرونا، به شرح زیر، جهت ملاحظه و اقدام لازم ارسال می گردد:

- ۱- ورود اتباع خارجی از روز ۸ دی ماه تا تاریخ ۱۲ بهمن ماه سال جاری به ژاپن ممنوع می باشد.
- ۲- قرنطینه خانگی به مدت ۱۴ روز برای اتباع خارجی و اتباع ژاپنی همانند گذشته اعمال می شود.
- ۳- ورود مسافران ترانزیت به شرط عدم انجام سفر طی ۱۴ روز گذشته به کشورهای انگلستان و آفریقای جنوبی، بالامانع می باشد.
- ۴- کلیه مسافران به هنگام ورود یا خروج ملزم به ارائه گواهی آزمایش PCR منفی با حداکثر اعتبار ۷۲ ساعت از تاریخ صدور، می باشند.

یادآور می شود محدودیت های مذکور شامل سفرهای دیپلماتیک نمی گردد اما براساس یادداشت واصله از سفارت ژاپن در تهران از تاریخ ۶ دی ماه معافیت ۹۰ روزه دارندگان گذرنامه های سیاسی و خدمت از اخذ روادید کشور ژاپن، تا اطلاع ثانوی لغو گردیده است.

محمود آغای ب
 مدیر کل کنسولی

رونوشت :

- معاون هوانوردی و امور بین الملل سازمان هواپیمایی کشوری
- اداره کل امور مرزی و پدافند غیرعامل وزارت کشور

**Information regarding the new border enforcement measures of the
Government of Japan**

To : All Diplomatic and Consular Missions and International Organizations
From : Diplomatic Missions Division, Protocol Office, the Ministry of Foreign Affairs
Date : Saturday, December 26, 2020

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Diplomatic Missions and the International Organizations (hereinafter referred to as "the Missions"), and has the honour to share with the Missions information regarding the new border enforcement measures of the Government of Japan, following the recent spread of the new type of Covid-19 virus.

Please be advised that this new set of measures will be introduced from Monday 28 December in light of the needs to promptly address the situation.

Please find attached the document explaining about the measure (original in Japanese and provisional English translation).

For further clarification, please contact a regional affairs division in charge of your country ,Consular Policy Division, or Foreign Nationals' Division of the Ministry .

The Ministry requests the Missions to kindly transmit the information to their consular posts in Japan.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Missions the assurance of its highest consideration.



جمهوری اسلامی ایران
وزارت امور خارجه

شماره : ۱۱۱۱/۵۰۰/۶۴۵۹۵۵
تاریخ : ۱۳۹۹/۱۰/۰۸
زمان : ۱۳:۱۱:۴
پیوست : دارد

خیلی فوری

بسمه تعالیٰ

جناب آقای ادیب

مدیر کل محترم کنسولی

موضوع: محدودیت های کرونایی جدید دولت ژاپن برای ورود اتباع خارجی

باسلام

احتراماً بپیوست تصویر یادداشت مورخ ۱۰ / ۶ / ۱۳۹۹ وزارت امور خارجه ژاپن به کلیه نمایندگی های خارجی مقیم در خصوص شرایط تردید اتباع خارجی به این کشور با توجه به شیوع نوع جدید کرونا جهت ملاحظه و بهره برداری ایفاده می گردد.

ضمناً اهم موارد به شرح ذیل می باشد:

- ۱- ورود اتباع خارجی از روز ۸ دی ماه به مدت یکماه تا تاریخ ۱۲ بهمن سالجاری به ژاپن ممنوع می باشد.
- ۲- قرنطینه خانگی ۱۴ روزه برای اتباع خارجی و شهروندان ژاپنی همانند گذشته اعمال می گردد.
- ۳- ورود مسافران توانزیت به شرط آنکه طی ۱۴ روز گذشته به کشور های انگلستان و آفریقای جنوبی سفر نکرده باشند بلا مانع است.
- ۴- کلیه مسافران ورودی و خروجی ملزم به ارائه گواهی آزمایش پی سی آر منفی (که حداقل ۲۲ ساعت قبل از پرواز انجام شده) می باشند.

توضیح اینکه در استعلام از واخ ژاپن این محدودیت شامل سفرهای دیپلماتیک نمی گردد و شرایط اینگونه سفرها مطابق قبل می باشد.

مرتضی رحمانی موحد

سفیر جمهوری اسلامی ایران در توکیو

رونوشت :

- جناب آقای هنردوست مدیر کل محترم تشریفات
- رئیس محترم اداره امور ژاپن
- جناب آقای لقمانی معاون محترم سفارت جمهوری اسلامی ایران در توکیو